

الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي

بلغراد (صربيا)

13 - 17 تشرين الأول / أكتوبر 2019



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

130

Years of empowering parliamentarians

CL/205/10(a)-P.1

المجلس الحاكم

16 تشرين الأول / أكتوبر 2019

البند 10

تعزيز عمل الاتحاد البرلماني الدولي

(أ) (a) التغييرات المقترحة في مهمة اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة ووظيفتها

التغييرات المقترحة في مهمة اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة ووظيفتها

ناقشت اللجنة التنفيذية في اجتماعها في الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي، كيف يمكن للاتحاد البرلماني الدولي أن يزيد من مشاركته في القضايا الاقتصادية على أساس مقترح بحثي لتشكيل فريق استشاري للاتحاد البرلماني الدولي معني بالاقتصاد: الأساس المنطقي والتكوين وأساليب العمل (EX/281/12-P.1). قررت اللجنة التنفيذية النظر في إعادة هيكلة اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة من أجل التركيز بشكل أوضح على المسائل الاقتصادية. وطلبت من الأمانة إعداد مذكرة تقترح تغييرات في مهمة اللجنة الدائمة ووظيفتها.

هناك جدول زمني متوقع لتنفيذ التغييرات المقترحة تحت كل عنوان فرعي.

اسم اللجنة الدائمة

قررت اللجنة التنفيذية النظر في تغيير اسم اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة لتمكينها من الانخراط بشكل أكثر مباشرة وقبول البنود المتعلقة بالمسائل الاقتصادية. ومن الأسماء الجديدة المقترحة في اللجنة التنفيذية للجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة. تتمتع الهيئة الحالية للاتحاد البرلماني الدولي ذات الصلة بالتجارة - المؤتمر البرلماني لمنظمة التجارة العالمية ولجنتها التوجيهية - بوضع جيد لتغطية القضايا التجارية التي يشارك فيها الاتحاد البرلماني الدولي.

السياسة الاقتصادية هي واحدة من ثلاثة محاور تشكل، عند دمجها مع السياسة الاجتماعية والبيئية، التنمية المستدامة. إذا كانت "التنمية المستدامة" و "الشؤون الاقتصادية" عنصرين منفصلين في اسم اللجنة، فقد يشير ذلك إلى أن الاتحاد البرلماني الدولي لا يعترف بالدور الذي يجب أن تلعبه السياسة الاقتصادية، على مختلف المستويات والتصور على نطاق واسع، في التنمية المستدامة. لذلك سيكون الخيار الأول هو إعادة تسمية اللجنة باللجنة الدائمة المعنية بالتنمية المستدامة، على أساس أن هذا يشمل القضايا الاقتصادية والاجتماعية والبيئية.

هناك ميل في المصطلح العام وبعض دوائر السياسة إلى التفكير بشكل مختزل في التنمية المستدامة كمرادف للسياسات البيئية وحدها. الخيار 2 من شأنه أن يتجنب هذه الانقسامات الخاطئة عن طريق توضيح الجوانب الثلاثة للتنمية المستدامة: اللجنة الدائمة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية والبيئية.

الجدول الزمني: يمكن إجراء التغييرات ذات الصلة على وثائق الاتحاد البرلماني الدولي ومواد الاتصالات فوراً بعد تغيير اسم اللجنة رسمياً.

عضوية المكتب

يتكون المكتب من 18 عضواً - 3 لكل مجموعة جيوسياسية. تنص القاعدة 7.2 من قواعد اللجان الدائمة على ما يلي: "يتم تقديم الترشيحات للمكتب من قبل المجموعة الجيوسياسية المعنية (راجع النظام الأساسي، المادة 27.2) وينبغي أن يتمتع بالخبرة والتخصص قدر الإمكان في مجال عمل اللجنة الدائمة المعنية." يُطلب من المجموعات الجيوسياسية "تعيين ما لا يزيد عن مرشحين من نفس الجندر لكل مكتب" (القاعدة 7.1).

كانت اللجنة التنفيذية ترغب في رؤية مكتب أكثر تخصصاً يتمتع فيه الأعضاء بالخبرة في القضايا الاقتصادية والتنمية المستدامة. لذلك، يُقترح، في المستقبل، أن تقدم وثيقة الشواغر التي تُعد قبل كل جمعية عامة المبادئ التوجيهية التالية للمجموعات الجيوسياسية لاختيار أعضاء المكتب:

"من المتوقع أن يكون المرشحون لمنصب عضو المكتب من البرلمانيين الذين يتمتعون بخبرة موثقة والتزام عميق بقضايا التنمية المستدامة والاقتصاد، مع استعداد لتكريس الوقت والطاقة لهذا الدور، وبدعم من برلمانه/ها كما أن المعرفة العملية بإحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي والمكانة البارزة على الصعيدين الوطني والدولي ستكون أيضاً من الأصول المهمة، حيث ستتاح للمرشحين فرصة لتقديم أنفسهم إلى اللجنة قبل إجراء الانتخابات".

الجدول الزمني: ولاية أعضاء المكتب هي سنتان (قابلة للتجديد). سيتم تطبيق الإرشادات تدريجياً عندما تصبح المناصب شاغرة. من المتوقع أن يتم اختيار جميع أعضاء المكتب بموجب هذه المبادئ التوجيهية بحلول نيسان/أبريل 2023.



أنشطة المكتب

يجتمع المكتب أثناء كل جمعية عامة للاتحاد البرلماني الدولي. تشترط القاعدة 7.3 من قواعد اللجان الدائمة على البرلمان المرشحة دعم مشاركة أعضاء المكتب في هذه الاجتماعات: "يجب أن يدعم برلمان كل منهم الأعضاء المنتخبين في أداء مهامهم كأعضاء في المكتب. يجب بذل كل جهد ممكن لضمان مشاركتهم في الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي طوال فترة ولايتهم كأعضاء في المكتب."

يعقد الاتحاد البرلماني الدولي عادة اجتماعات برلمانية في حدثين عالميين يتناولان المسائل التي تدخل في نطاق اختصاص اللجنة: المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة، الذي تنظمه الأمم المتحدة ويعقد كل صيف في نيويورك؛ ومنتدى الاستثمار العالمي، الذي ينظمه مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية والذي يعقد كل عامين في مواقع مختلفة. تمّ تصميم هذه الاجتماعات لإعطاء البرلمانيين فرصة لتبادل الخبرات والتعرف على آخر التطورات في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وفي الاستثمار والشؤون الاقتصادية. سيتم تشجيع وتحفيز مشاركة أعضاء المكتب في هذه الأحداث كجزء من الوفد الوطني.

الجدول الزمني: سيكون المنتدى السياسي الرفيع المستوى التالي في تموز/ يوليو 2020، ومن المقرر أن يُعقد المنتدى العالمي للاستثمار في النصف الثاني من عام 2020.



141st IPU Assembly

Belgrade (Serbia)
13-17 October 2019



Governing Council
Item 10

CL/205/10(a)-P.1
16 October 2019

Strengthening the work of the IPU

(a) Proposed changes to the mandate and functioning of the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade

Proposed changes to the mandate and functioning of the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade

In its meeting at the 140th IPU Assembly, the Executive Committee discussed how the IPU could increase its engagement on economic issues based on the paper *Proposal for the constitution of an IPU Advisory Group on the Economy: Rationale, composition, and methods of work* (EX/281/12-P.1). The Executive Committee decided to look into restructuring the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade so as to focus more clearly on economic matters. It asked the Secretariat to prepare a note proposing changes to the Standing Committee's mandate and functioning.

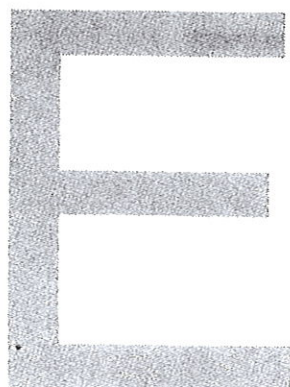
There is an expected timeline for implementing the proposed changes under each subheading.

Name of the Standing Committee

The Executive Committee decided to look into changing the name of the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade so as to enable it to engage more directly and accept subject items on economic matters. One new name proposed in the Executive Committee was *Standing Committee on Sustainable Development, Economic Affairs and Trade*.

The IPU's existing trade-related body – the Parliamentary Conference on the WTO and its Steering Committee – is well positioned to cover trade issues that the IPU engages in.

Economic policy is one of three prongs that, when integrated with social and environmental policy, constitutes sustainable development. If "sustainable development" and "economic affairs" were two separate elements of the Committee's title, it may suggest that the IPU does not recognize the role that economic policy, at various levels and broadly conceived, should play in sustainable development. **Option one** would therefore be to rename the Committee *Standing Committee on Sustainable Development*, on the basis that this covers economic, social and environmental issues.



There is a tendency in common parlance and some policy circles to think reductively of sustainable development as synonymous with environmental policies alone. **Option 2** would avoid these false dichotomies by spelling out the three prongs of sustainable development: *Standing Committee for Economic, Social and Environmental Affairs*.

Timeline: Relevant changes to IPU documents and communications material could be made immediately after the Committee's name had officially changed.

Bureau membership

The Bureau is composed of 18 members – 3 per geopolitical group. Rule 7.2 of the Rules of the Standing Committees reads: "Candidatures for a Bureau shall be submitted by the respective geopolitical group (cf. Statutes, Art. 27.2) and should have expertise and specialization as far as possible in the area of work of the given Standing Committee." The geopolitical groups are further asked to "designate to each Bureau not more than two candidates of the same sex" (Rule 7.1).

The Executive Committee wished to see a more specialized Bureau where members had expertise in economic issues and sustainable development. It is therefore proposed that, in future, the vacancies document prepared before each Assembly should give the following guidelines to the geopolitical groups for the selection of Bureau members:

"Candidates for the position of Bureau member are expected to be parliamentarians with attested experience and a deep commitment to the issues of sustainable development and economy, with a willingness to devote time and energy to the role, and with the support of his/her parliament. A working knowledge of one of the official languages of the IPU and a certain national and international prominence would also be important assets. Candidates will have an opportunity to present themselves to the Committee before the election takes place."

Timeline: The mandate of Bureau members is two years (renewable). The guidelines would apply gradually as posts become vacant. It is expected that all members of the Bureau would have been selected under these guidelines by April 2023.

Bureau activities

The Bureau meets at each IPU Assembly. Rule 7.3 of the Rules of the Standing Committees requires the nominating parliaments to support the participation of Bureau members in these meetings: "Elected members of the Bureau shall be supported by their respective Parliament in carrying out their function as members of the Bureau. Every effort shall be made to ensure their participation in IPU Assemblies for the duration of their mandate as members of the Bureau."

The IPU normally holds parliamentary meetings at two global events that deal with issues under the purview of the Committee: the high-level political forum on sustainable development, organized by the United Nations and held every summer in New York; and the World Investment Forum, organized by the UN Conference on Trade and Development and held every two years in different locations. These meetings are designed to give parliamentarians an opportunity to exchange experiences and get acquainted with the latest developments in implementing the Sustainable Development Goals, and in investment and economic affairs. Participation of Bureau members in these events as part of the national delegation will be encouraged and promoted.

Timeline: The next high-level political forum will be in July 2020 with the next World Investment Forum scheduled for the second half of 2020.